



GUÍA DEL USUARIO Y DE INSTALACIÓN

Modelo 56417, 62032, 94932, 62732, 91932

Introducción

Gracias por elegir el sistema de riego automático de jardines Orbit de alta calidad. Podrá disfrutar durante muchos años de un servicio satisfactorio si se lleva a cabo una instalación adecuada y se trata con cuidado. El sistema de riego automático de jardines le permitirá mantener el jardín en perfecto estado tanto si está en casa o fuera de ella. Orbit le ofrece comodidad y flexibilidad, permitiéndole utilizar un programa de riego automático, o la posibilidad de invalidar el programa automático en función de las necesidades de riego. El programador del sistema Orbit permite irrigar hasta con cuatro unidades con la opción de indicar 3 horas de inicio por día con periodos de riego de 1 a 99 minutos por cada una. Para facilitar la utilización del dispositivo, en la Guía del usuario se facilitan instrucciones detalladas sobre su instalación, configuración y funcionamiento. Léase la guía antes de instalar, programar y utilizar el programador.

Nota: utilice sólo pilas alcalinas AA de 1,5-voltios.



Figura 1
Teclado numérico y pantalla

- Indica las configuraciones de los diferentes modos de programación.
- Selecciónelo para configurar el día de la semana, la hora del reloj, el día o los días de riego, la unidad de riego, la duración y las horas de inicio.
- Selecciónelo para utilizar el modo de riego automático.
- Selecciónelo para habilitar el riego manualmente.
- Selecciónelo para suspender el riego y desactivar todas las estaciones.
- Selecciónelo para retrasar el riego hasta 24 horas.
- Indica el número de horas que quedan para que acabe el tiempo de retraso establecido.
- Indica el día de la semana actual y los días de riego establecidos.
- Indica cuáles son los días seleccionados para efectuar el riego.
- Indica el tiempo de riego de cada una de las estaciones.
- Indica A.M. (mañana) o P.M. (tarde/noche) en la hora del reloj y en la hora de inicio.
- Indica la hora en la que se inicia el riego.
- Indica la hora del reloj, la hora de inicio y la duración del periodo de riego.
- Pulse para seleccionar o deseleccionar una configuración de riego.
- Pulse para confirmar una nueva configuración y continuar con la siguiente.
- Pulse para aumentar la configuración numérica o para pasar a otra configuración.
- Pulse para disminuir la configuración numérica o para cancelar una configuración.
- Pulse para pasar por las configuraciones de las distintas modalidades.
- Indica que las baterías se están agotando y que se tienen que sustituir por otras.
- Indica que se está configurando la hora y el día de la semana.
- Indica cuál es el ciclo de riego que está activo o que se está configurando.
- Indica qué estación está activa o se está configurando.

Instalación

INFORMACIÓN GENERAL

- Ubicación:
 - Elija un lugar en el que el agua vaya a parar fuera de la casa y de las ventanas.
- Códigos de fontanería:
 - Siga todos los códigos de prevención de riego y reflujos (antisifón).
- Especificaciones:
 - Presión del agua: presión de 0,7 Bar mín./5,5 Bar máx. en funcionamiento
 - Temperatura en funcionamiento: 0° C mín./75° C máx.
 - Temperatura de almacenamiento: -30° C mín./85° C máx.
 - Energía eléctrica: tres pilas alcalinas AA de 1,5 voltios
- Colocación de las pilas:
 - Extraiga la cubierta del programador y deslice la cubierta del compartimento para las pilas en el sentido que indica la flecha. Coloque tres pilas alcalinas AA de 1,5 voltios. Vuelva a poner en su sitio la cubierta del compartimento.

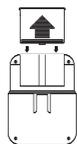


Figura 2

- Compruebe periódicamente el programador para ver si queda poca batería. Cuando la energía de la batería esté por debajo del nivel de seguridad, aparecerá el indicador de "Low Battery" (batería baja) en la pantalla. Ponga pilas nuevas cuando aparezcan estas palabras. Si las pilas viejas no se cambian por otras antes de que se gasten, se inhabilitarán todos los controles.
- Vuelva a colocar en su sitio la cubierta del programador.
 - Conecte el distribuidor de bronce de 4 enchufes hembra a un grifo de manguera exterior. Asegúrese de que los controles de los 4 enchufes hembra estén en la posición "off" (apagado).

Nota: Si lo desea, el distribuidor de bronce se puede fijar en la pared, por debajo del grifo de manguera, utilizando el hardware de montaje y las instrucciones suministradas.

Nota: conserve el embalaje del sistema de riego automático de jardines para guardarlo fuera de temporada.

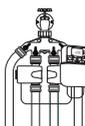


Figura 3
(configuración del sistema de riego de jardines tal como se indica en la parte posterior de la caja de embalaje)

- Conecte hasta 4 válvulas, según sea necesario, al distribuidor de bronce de 4 enchufes hembra.
- Nota: el programador del sistema de riego automático de jardines se puede montar de una de las dos formas siguientes:
- Sobre la brida de montaje de una válvula, en el lado opuesto a la conexión del distribuidor de bronce.
 - Sobre la pared del grifo de manguera, al alcance del conector negro de la válvula.
- Seleccione una de las opciones anteriores para montar el programador. Si selecciona el método de montaje sobre la pared, sujete la brida de montaje a la pared utilizando el anclaje de pared de plástico y los tornillos suministrados.
 - Realice hasta 4 conexiones, según sea necesario, a los enchufes hembra del distribuidor de bronce o a los enchufes hembra de las válvulas.
 - Inserte tantos conectores negros de válvula como se necesiten en los puertos abiertos situados por debajo del programador.
- Nota: las unidades de riego de la 1 a la 4 corresponden a los puertos del conector que hay debajo del programador desde el extremo izquierdo hasta el extremo derecho.
- Abra los controles individuales de los enchufes hembra del distribuidor de bronce, en función de las necesidades, con el fin de dirigir el agua a través de una conexión de riego acoplada o a la tubería controlada por una válvula.
 - Active la boca de riego lentamente para comprobar si hay escapes de agua. Apriete el distribuidor, la válvula o los empalmes de las canalizaciones de riego si hay algún escape de agua.

Programación

ESPECIFICACIÓN DE LA HORA Y DEL DÍA DE LA SEMANA

- Pulse el botón RESET (REESTABLECER) para cancelar las configuraciones actuales.
- Pulse el botón MODE (MODO) para seleccionar SET (CONFIGURAR). La palabra SET (CONFIGURAR) parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de configuración. La palabra CLOCK (RELOJ) aparecerá para indicar que la configuración de la hora o del día está activa.
- Pulse el botón + o - para seleccionar el día actual de la semana. El día seleccionado parpadeará.

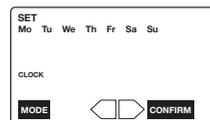


Figura 4

- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para aceptar la configuración del día y continuar con la configuración de la hora del reloj. La hora actual acompañada de A.M. (mañana) o P.M. (tarde/noche) parpadeará.
- Pulse el botón + o - para seleccionar la hora actual correcta.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para aceptar la configuración de la hora y continuar con la configuración de los días de riego.



Figura 5

- Pulse el botón MODE (MODO) para volver a la selección de modos.

AVISO: en el caso de que no se pulse ningún botón en el plazo de un minuto, el modo AUTO se activará automáticamente con las configuraciones programadas.

CONFIGURACIÓN DE LOS DÍAS DE RIEGO

El programador Orbit permite elegir los días de la semana en los que desee que se lleve a cabo el riego. Se puede regar todos los días, sólo determinados días o cada dos o tres días.

- Pulse el botón MODE (MODO) para seleccionar la opción SET (CONFIGURAR). La palabra SET (CONFIGURAR) parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de configuración.
- Vuelva a pulsar dos veces más el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para pasar a la configuración de la hora o del día. Los días de la semana parpadearán.



Figura 6

- Pulse el botón + o - para pasar a la configuración del día siguiente o a la del segundo o tercer día.
- Cuando el día o los días seleccionados estén parpadearando, pulse la tecla (I) para activar o desactivar la función con el símbolo gota (insert raindrop).
- Cuando se hayan escogido los días de riego, pulse el botón NEXT (SIGUIENTE) para continuar configurando la duración del riego.

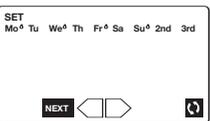


Figura 7

AVISO: si elige realizar riego sólo a intervalos de cada segundo o tercer día, no se puede configurar el riego para días específicos de la semana. AVISO: en el caso de que no se pulse ningún botón en el plazo de un minuto, el modo AUTO se activará automáticamente con las configuraciones programadas.

CONFIGURACIÓN DE LA DURACIÓN Y DE LAS HORAS DE INICIO DEL RIEGO

El programador de Orbit permite configurar la duración y las horas de inicio de la actividad en cada uno de los tres ciclos de riego.

- Pulse el botón MODE (MODO) para seleccionar la opción SET (CONFIGURAR). La palabra SET (CONFIGURAR) parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de configuración.
- Vuelva a pulsar dos veces más el botón CONFIRM (CONFIRMAR) y pulse una vez el botón NEXT (SIGUIENTE) para pasar a la configuración de la hora o del día y a los días de riego. La palabra STATION (STN) 1 (UNIDAD 1) se mostrará para indicar cuál es la unidad que se está configurando.

Nota: las unidades de riego de la 1 a la 4 corresponden a los puertos del conector que hay debajo del programador desde el extremo izquierdo hasta el extremo derecho.



Figura 8

- Pulse el botón + o - para establecer el tiempo que se desea que la STATION 1 (STN) (UNIDAD 1) de riego esté activado (de 1 a 99 minutos).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar la duración y pasar a configurar la duración de la STATION 2 (UNIDAD 2).
- Pulse el botón + o - para establecer el tiempo que desea que la STATION 2 (STN) (UNIDAD 2) de riego esté activada (de 1 a 99 minutos).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar la duración y pasar a configurar la duración de la STATION 3 (UNIDAD 3).
- Pulse el botón + o - para establecer el tiempo que desea que la STATION 3 (STN) (UNIDAD 3) de riego esté activada (de 1 a 99 minutos).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar la duración y pasar a configurar la duración de la STATION 4 (UNIDAD 4).
- Pulse el botón + o - para establecer el tiempo que desea que la STATION 4 (STN) (UNIDAD 4) de riego esté activada (de 1 a 99 minutos).
- Puede establecer sólo tres horas de inicio o ciclos: CYCLE A (CICLO A), CYCLE B (CICLO B) y CYCLE C (CICLO C). Cada uno de los ciclos aparecerá en la pantalla para especificar cuál es el que se va a configurar.

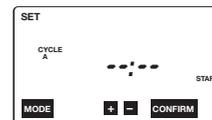


Figura 9

- Pulse el botón + o - para configurar la hora de inicio del CYCLE A (CICLO A).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para aceptar esa hora de inicio y pasar a la configuración del CYCLE B (CICLO B).
- Pulse el botón + o - para configurar la hora de inicio del CYCLE B (CICLO B).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para aceptar esa hora de inicio y pasar a la configuración del CYCLE C (CICLO C).
- Pulse el botón + o - para configurar la hora de inicio del CYCLE C (CICLO C).
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para aceptar esa hora y volver a la selección de modos.

AVISO: en el caso de que no se pulse ningún botón en el plazo de un minuto, el modo AUTO se activará automáticamente con las configuraciones programadas.

RIEGO AUTOMÁTICO

Cuando los días de riego, la duración y las horas de inicio estén programados, el programador de Orbit iniciará el riego automáticamente.

- Pulse el botón MODE (MODO) para seleccionar AUTO. La palabra AUTO parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar la modalidad automática. El programador estará ahora listo para iniciar el riego automáticamente.
- La condición de operación normal es que la válvula se abra 20 segundos después de la hora programada de inicio.



Figura 10

- Cuando se inicie el riego, los MINS TO RUN (MINUTOS PARA FINALIZAR) se visualizarán alternándose con la hora y el día actuales para indicar el tiempo que queda del ciclo actual.
- En este modo, la unidad ejecuta cualquier programación establecida o la que tiene por defecto.
- En este modo, el riego (manual) extra se suspende.
- En este modo, el modo de retraso se suspende.

AVISO: en el caso de que no se pulse ningún botón en el plazo de un minuto, el modo AUTO se activará automáticamente con las configuraciones programadas.

FUNCIONAMIENTO MANUAL (EXTRA)

El programador Orbit permite añadir un período de riego adicional, de 1 a 99 minutos, a una de las cuatro unidades.

- Pulse el botón MODE (MOD0) para seleccionar MANUAL. La palabra MANUAL parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo manual. La palabra STATION (STN) 1 (UNIDAD 1) parpadeará.
- La condición de operación normal es que la válvula se abra 20 segundos después de la hora programada de inicio.
- Si desea que todas las unidades irríguen en el modo manual (adicional), pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) y todas las unidades irrigrarán durante el período de tiempo establecido anteriormente.
- Si desea que sólo se lleve a cabo el riego a través de una unidad en modo manual (adicional), pulse el botón + o – para seleccionar la unidad que desee que irrigue.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar la unidad seleccionada que desee que irrigue. Los MINS TO RUN (MINUTOS PARA FINALIZAR) se visualizarán en formato de dos dígitos o se podrá ver cómo parpadea "- -".



Figura 11

- Pulse el botón + o – para configurar la duración deseada del riego extra.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar la duración deseada. El riego adicional se iniciará inmediatamente durante el período de tiempo indicado en la unidad seleccionada.
- Cuando el riego se inicie, los MINS TO RUN (MINUTOS PARA FINALIZAR) se visualizarán alternándose con la hora y el día actuales para indicar el tiempo que queda del ciclo manual. Asimismo, se indicará cuál es la unidad que esté irrigrando en ese momento.

RIEGO RETRASADO

El programador de Orbit permite retrasar el riego automático de 1 a 24 horas.

- Pulse el botón MODE (MOD0) para seleccionar DELAY (RETRASO). La palabra DELAY (RETRASO) parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado. La unidad iniciará un retraso de 24 horas.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de retraso. En la pantalla parpadeará la indicación "24 Hr" y aparecerá la palabra DELAY (RETRASO).



Figura 12

- Pulse el botón + o – con el fin de cambiar la hora de retraso en un plazo de 10 segundos después de haber pulsado el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de retraso. De lo contrario, la indicación "24 Hr" y el día y la hora actuales parpadearán de forma alternativa y el programador no aceptará ningún cambio en la hora de retraso. Si esto ocurre, repita las tres instrucciones anteriores.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar el modo de retraso en la hora deseada.
- En la pantalla se visualizará la palabra LEFT (TIEMPO RESTANTE) para indicar el tiempo de retraso que queda.
- Si desea interrumpir el riego retrasado, pulse el botón MODE (MOD0).

MODO DE DESACTIVACIÓN

En el modo de desactivación todos los programas de riego están inactivos y no se llevará a cabo ningún riego.

- Pulse el botón MODE (MOD0) para seleccionar OFF (DESACTIVADO). La palabra OFF (DESACTIVADO) parpadeará para indicar que este modo se ha seleccionado.



Figura 13

- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo de desactivación.
- Cuando la unidad esté en el modo de desactivación, se seguirá visualizando la hora y el día actuales.
- Si desea interrumpir el modo de desactivación, pulse las teclas + y – a la vez. La unidad continuará funcionando en modo automático.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO FUERA DE TEMPORADA

- Corte el agua en el grifo de manguera y deje las palancas de control del enchufe hembra del distribuidor de bronce para cada válvula conectada en la posición "on" (encendido).
- Pulse el botón MODE (MOD0) para seleccionar MANUAL. Las palabras MANUAL y SET (CONFIGURAR) parpadearán para indicar que se han seleccionado.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para iniciar el modo manual. La palabra STATION (STN) 1 (UNIDAD 1) aparecerá, indicando así cuál es la unidad actual.
- Pulse el botón + o – para pasar a la unidad de la válvula que esté conectada al programador.

Nota: las unidades de riego de la 1 a la 4 corresponden a los puertos del conector que hay debajo del programador desde el extremo izquierdo hasta el extremo derecho.

- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para controlar el tiempo de operación. Los MINS TO RUN (MINUTOS PARA FINALIZAR) se visualizarán en formato de dos dígitos o se podrá ver cómo parpadea "- -".
- Pulse el botón + o – para establecer la duración de 1 minuto.
- Pulse el botón CONFIRM (CONFIRMAR) para abrir la válvula, realizar el drenaje del agua y eliminar la presión. Repita los seis pasos anteriores, si es necesario, para conectar otras válvulas al temporizador.
- Coloque las palancas de control individuales de los enchufes hembra del distribuidor de bronce en la posición "off" (apagado).
- Extraiga tantos conectores negros de válvula como sea necesario de los puertos situados por debajo del programador.
- Extraiga el programador de la válvula o de la brida sujeta a la pared.
- Limpie y seque el programador, en caso necesario.
- Saque las pilas. Limpie los contactos del compartimento para las pilas. Aplique el nuevo compuesto de protección para el terminal y las pilas. Si las pilas muestran cualquier señal de corrosión, tirelas.
- Guarde el programador en un lugar cálido y seco para evitar que se congele.
- Extraiga tantas conexiones de riego como sea necesario de los enchufes hembra del distribuidor de bronce o los enchufes hembra de las válvulas.
- Extraiga tantas válvulas como sea necesario del distribuidor de bronce de 4 enchufes hembra.
- Extraiga el distribuidor de bronce de 4 enchufes hembra del grifo de manguera exterior.
- Coloque los componentes del sistema de riego automático de jardines en el embalaje original para guardarlo fuera de temporada.

Resolución de problemas

PROBLEMA Y POSIBLES CAUSAS

No sale agua:

1. La programación es incorrecta.
2. Las pilas no tienen la suficiente potencia para hacer que funcione la válvula.
3. La presión sobrepasa los 5,5 Kg.
4. La boca de riego de la manguera está cerrada.
5. El programador está en modo de desactivación o de retraso.

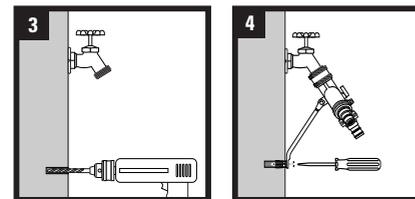
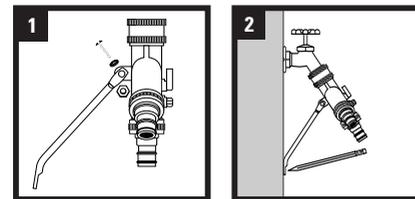
La pantalla del programador está en blanco:

1. Las pilas se han agotado.
2. La pantalla es defectuosa.

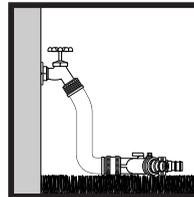
El programador no funcionará manualmente:

1. El programador está en modo de desactivación.
2. Es posible que la unidad seleccionada no coincida con el número de unidad del puerto que hay debajo del programador.

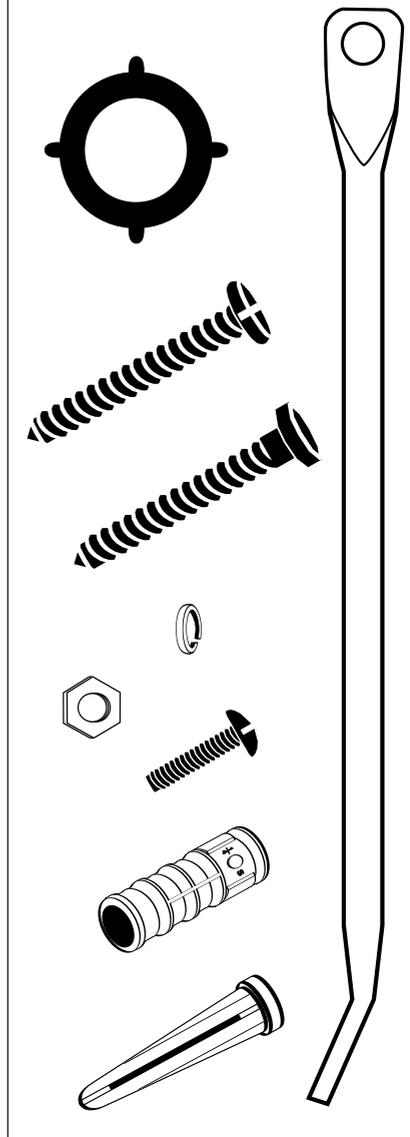
Layout A



Layout B



COMPONENTES



Precaución:

- Si se instalará en mampostería, utilice un anclaje de plomo y si se instalará en estuco, utilice un anclaje de plástico..
- Se debe colocar el soporte para evitar que se dañe la llave de la manguera. No tire de la manguera ya que aumentará la presión en el distribuidor.
- Sólo para uso en exteriores y con agua fría.
- Consulte el código local de plomería. Los códigos difieren y algunos tal vez exijan la instalación de válvulas antisifón en los extremos del distribuidor..
- Zonas con temperaturas bajo cero: Desconecte el distribuidor de la llave antes de que la temperatura descienda a valores bajo cero para evitar que se dañe la llave.

Orbit

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054
1-800-488-6156
www.orbitonline.com

© 2008 Orbit Irrigation Products, Inc.
All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.

PN 62032-24S Rev E

CLIENT APPROVAL

Please read and check the proof carefully, especially addresses and phone numbers. If you OK errors which are on this proof, Fluid Studio cannot be held responsible. All corrections should be clearly marked. Signature implies entire document is approved.

Client Signature _____ Date _____

- OK As Is
- OK With Corrections
- Make Corrections & Supply New Proof

DES SH SPCK XX AD XX

JOB # _____ VERSION # _____

DATE 11.21.08

OF PAGES IN PROOF 2

1

FLUID STUDIO

FILE: 62032-24S REV E

CLIENT: ORB

UPC: _____

DIMENSIONS W: 10.236 H: 8.661 D: XX

SPECIAL INSTRUCTIONS: _____

801-295-9820 • FAX 801-951-5815
1065 SOUTH 500 WEST LEVEL 2, BOUNTIFUL, UTAH 84010

COLORS



NA



NA



NA



BLACK



NOT USED



NOT USED



NOT USED



NOT USED